

Zatweefchu Uwises.

Nr. augstas Geweschanas = Rummissiones siacu un nowehleschannu.

Nr. 16. Zettortbeenâ 21mâ Aprila 1832.

L a b s p a d o h m s.

(Stattees Nr. 15.)

No libds labbakus laikus wehletees un zerreht? Raut paschi tik sawadi buhtum, gan tad buhtu ir sawadi laiki. Kas zaur zerribu gribb trefns palikt, tas lai fargahs kâ baddu ne mirst. Kas gribb strahdaht, tam maies ne truhft; un kas irr strahdneeks, tam gan bads warr, tã faktoht: zaur lohgu luhkoht, bet istabã nahkt winnam ne irr brihw. Ir parradi ne nahk pahr winna (flohkni) fleegni, jo kam prahts stahw us darbu, tam prahts ne stahw us parradeem, un parradi winna eenaidneeki. Ja ne atraddi leelu mantu, ja baggats raddineeks tewis ne eelikke pahr mantas-turretaju, ja tehws tew ne atdewe brangas mahjas, ne kaisch ne neeka. Darbs irr laimes mahte, un kas irr strahdneeks tam Deems wiffu wehle. Eij pee lauku kohpschanaas, kad flinkis gull, tad buhs tewim labbiba flehti, un nauda kabbatã. Weens schodeen irr wairak wehrts, ne kã diwi rihtã, un ko schodeen darriht warri, to ne uskraj rihtas deenai. Ja labbam un gohdigam fungam par kalpu deenetu, kã tu kaunetohs, ja winsch tewis gulledamu, jeb flinkodamu atrastu? Bet redsi: tu pats sewim effi fungs; kaunees tad tewis pascha labbad rohkas flehpt turredams apfahrt staigah; tomehr darba ne truhft, preeksch sewim, preeksch behrneem, faimei un waldischanai. Ja rohkas swahrkõs jeb bikfõs turri, tad naudas ne pelnisi, tã kã kakkis kam pehdas zimdds eetihstas, pelli ne warr nokert. Dauds gan irr darba pasaulẽ, un tewim warr buht rohkas glehwas, bet eij tik pee darba, gan paliks siipras. Ja uhdens pilleens deen un nakti us akminu kriht, woi ne eetaisa akminã zaurumu? Woi ne iskremst pelle puledamees ar laiku flehtes durwis? Woi ne kriht

leelu leelais ohsols pehz gallã, ja ar zirwi wirsu zehrti? Mahzees schẽ kã pastahwigs un ne apnizis darbs leelas leetas eespehj.

Raut gan buhtu labs strahdneeks, tas ne teek, tewim arri tawas leetas labbi jausluhko, un jafarga. Rohks, kas daudsreis tohp pahrstahdihst, ne isdohdahs labbi, un faimei, kas brihscham scheit, un brihscham tur mahjas weetu taifa, ne fekkahs mantu kraht. Jo kas trihs reis no weenas weetas us ohtru mahjas weetu pahrzett, tas tik dauds zaur tam paspehle, kã kad weenreis wiffa manta sadegtu. Ja gribbi kã darbs tohp labbi padarrihts, eij pats pee darba, jo ne lehti atraddisi fullaini, kas tã tewim wiffu pa prahtam padarritu, kã ja pats darbu darri. Runga azs pee darba dauds wairak eespehj, ne kã winna rohkas.
(Zurpmahtas belgums.)

Trihs wehleschanaas.

(Pasakta.)

Unfis un Lihse, jauni laulati draugi, it labbi un laimigi kohpã dsihwoja. Winneem arri ne kas ne truhke, jo winni bija pahrtikluschi; bet kam labbi eet, tatschu daudsreis dohma: „Wehl gan warretu jo labbaki buht.“ Schi nemeeriba dsilli faknota katra zilweka sirdi un no tahs zeltahs dauds negubras wehleschanaas. — Tã arri Unfis un Lihse daschkahrt sawã starpã fazzija: „ak! kad mums buhtu tahdi lauki, tahdas plawas kã Brentscham!“ — zittu reisi — „ak! kad mums buhtu tik dauds nandas, kã Brueram!“ — tad atkal — „Es wairak ne wehletohs, kã tahdas ehkas, tahdus sirgus, tahdus lohpus kã Rundrahtam.“ — No schahdahm, tahdahm leetahm runnadami winni arri ruddens laikã weenã wakkarã mihligi, saderrigi kohpã sehdeja un kohde

reefstus, kad peepeschi zaur kambara durwim eenahze masa, masa gaspaschina, tik ohlehta garuma, bet lohti skaita un daila — un par wissu istabu isplahitjabs jauku rohschu smarscha. — Skalla isdsiffe, bet gaismina ka aufeklis, kad faule taifahs lehkt, atspihdeja no tahs finuk-fas gaspaschinas un apselteja wiffas istabas seenas. Gan wifs bija jauki skattitees, tomehr usgahje isbailes muhsu laulateem draugeein, bet winni ahtri nehmahs atkal drohschu firdi, kad ta preileine sahze ar skallu, it mihligu balsi ta runnaht: „Ar drauga-prahthu es pee Zums atnahku; es esmu ta semmes-mahthe kas weena branga glahsu un selta pillè miht, tur eefsch teem augsteem kalneem un man kalpo 700 sivehtas meitas. — Zums brihw wehletees trihs reis, kas Zums tik tiht; wifs, ko Zuh's wehlefeet, taps peepildih's.“ — Ansis peegrubde seewai ar elkoni, it ka gribbetu fazzih't: „Branga wehst's! preeziga sinna! — un ta seewa jaw atdarrija mutti un gribbeja wehletees — sibschu drehbes, rakstus falschus, spohschas krelles, selta grebsenus un Deews sinn, ko wehl?“ — Kad ta preilene ar pazeltu pirkti winnu apdraudeja, fazzidama: „Alstonas deenas es Zums dohmu wallas, labbi apdohmah't, ko Zuh's gribbat luhgtees; Zums tadehl ne kahda steigschana.“ Gudri, gudri, dohmaja tas wihrs un aisspeede tai seewai to mutti ar sawu rohku. Nu pasudde ta preilene; skalla atkal degge ka papreefsch — no rohsu smarschas ne ko wairs ne mannija un skalla duhmi wehlahs ka mahkoni zaur istabu. —

Kas nu gan bija laimigaks pahr Ansu un Lih'si! Reisu reisahm winni slaweja: „Gohds Deewam! Paldeews Deewam! ah! kahda laime!“ — bet pee wiffas sawas laimes tatschu raddah's klah't weena nelaine, jo winni ne warreja par to faderretees, ko nu winneem buhs wehletees — ko nu winneem buhs luhgtees? — Pawissam winni arri bija bailigi, ka winni ne tihscham ko ne wehletoh's, ko winni papreefsch ihsti ne buhtu apdohmajusch'i; beidscht fazzija ta seewa meerinadama: „Mums jaw wehl wallas lihds peektdeenam.“ —

Dhtra wakkara, kamehr kartuppeki panna gohseja, abbi, wihrs ar sawu seewu, lustigi pee

ugguna stahweja un winneem tikke skattih't, ka tahs masas dsirkstelites pee apruhsetas pannas schurp un turp schahwahs — te atspihdeja — te atkal isdsiffe un bes ka winni weenu wahrdu runnaja, winni it kluffi tik us to leelu laimi dohmaja, kas winneem bija gaidama. Kad nu ta seewa tohs gohsatus pampalus no pannas us blohdi islikke, tad winnai — to jauku smarschu deggunè mannidamai — it ka no nejausch'i ismukke tas wahrds, bes jeb ko ihsti pee tam dohmadama: „Ah! kad taggad zepta dessa klah't buhtu!“ — Wai! wai! ta nu bija ta pirma wehlefschana; — Ahtri ka sibbens nahze zaur skursteni jauks spihdums un rohsu smarscha; — luhk schè! un us kartuppelehm raddah's — branga iszepta dessa. — Woi brihnuns ka tai seewai ne patikke, ka winna netih'scha wehlefschana tappe tik ahtri peepildita? — Woi brihnuns, ka wihrs apfaisstah's par sawas seewas neapdohmaschanu? — Peeri sarahwis, bet it ne ko laumu pee tam dohmadams — winsch ahtruhma isgrubde tohs wahrbus: „Kad ta dessa labbaki pee tawa degguna buhtu peeaugufi!“ — Wai! wai! Isfazzih'ts wahrds ne eet atpakkat un ta nu bija ta ohtra wehlefschana. Seewai ne mannoht dessa pee degguna peeauge un no abbahm puffedm nokahrah's, ka uhfa dascham karrawihram. Ah! mannas behdas! fur nu eefschu, fur nu palikschu? ta brehze un kauze ta nabbaga seewina un nabbaga wihram tas gahje ka nasis zaur firdi. — Diwi wehlefschanas nu jau peepilditas un tee laulati draugi bija nabbagi ka bijusch'i; — gan winni nu wehl trescha wehlefschanà buhtu warrejuschi luhgtees baggatibu un wiffadu laimi, bet ko winneem buhtu lihdschis wiffa baggatiba, kad ta seewa bija ta ar sawu degguni par ehrmu palikkufi, ka winna kauna dehl ne fur ne drihkscheja rahditees. — Woi nu gribboht, woi ne gribboht — winneem bija jaluhds to semmes mah'ti, lai no Deewa puffed atkal atnemt'u no Lih'ses degguna to peeauguschu dessu. — Ka luhdse, ta notikke un nu bija arri ta trescha wehlefschana peepildita, Ansis palikke Ansis, Lih'se palikke Lih'se, ka bijusch'i; ilgu laiku winni stahweja ar nolaisstahm azzim, bes ka winni weenu wahrdu kohpa runnaja. —

Nohst nu bija wiffa baggatiba — nohst bija ta gaidita leela laime un ta smukka gasspachina ohtrureif pee winneem wairs ne pahrnahje. —

M a h z i b a s. 1. Pawelti tam useet laimes stunda, kas to ne proht wehra nemt.

2. Ne turri to ween par laimigu un baggatu, kam pulks naudas, pulks mantu irraid; tas ihsti laimigs un baggats irr tas, kas pahrtizzis un kam meeriga firds, kas launa ne apsinahs. — Kam truhst schi wifsdahrgaka manta, tas irr nabbags pee wiffas sawas baggatibas.

. i . . .

. o

Teefas fluddinaschanas.

Kad us kursenmes kambara teefas pawehleschanu dehl isdohschanas us nohmu ta pee Kaffeubhes peederriga Gailu-nowada, ne tablu no Wentespils, ar 2 masahm plawahm, us 3 gaddeem, wehl weens tohr-ga-terminhs us to 5ta Meia deenu nolikts irr — fur tas minnehts nowads Wentespils pilskunga-teefas ruhme isfohlihts taps, un fur flaidrakas sinna warrehs dabbuht — tad tas scheid wiffem, kam patilschana irraid, tohp sinnams darrihts.

Wentespils pilskunga teefa, 9ta Aprila 1832. 3
(S. W.) H. E. von Korff, affers.
(Nr. 947.) Registraters Tommerop.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Bukaischu muischas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas no ta us Furgeem f. g. iscedama schejenaja fainneeka Wittait Prizza buhtu, par kurra mantu truhkuma un nespehziabas dehl konkursis nospreests tappis — usazinati, lai, kad sawu teesu negribb saudeht, lihds 20tu Meia f. g. sche pee-teizahs, un teefas spreedumu sagaiba.

Bukaischu muischa, 28ta Merza 1832. 1
(S. W.) + + + Fahnit Sahmel, pagasta teefas peefehdetajs.
(Nr. 61.) Gottw. Lindemann, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Wehrgallas pagasta teefas, pehz to, kad tas pee Wehrgallas pagasta peederrigs-bijis ziffahrtigs Wehrgallas kutscheris Prizzis Tihpe, weenu testamenti atstahdams, nomurris, un tapehz, ka tee preeksch-neeki tahs sche buhdamas beedribas par pagasta-nab-

bagu apgahdaschanu, ta ka tas wehrminderis tahs wehl nepaaugschas nelaika kutschera meitas, to mantu ko pehz schi testamenta tif labbi Wehrgallas nabba-geem, ka arri tai peennimetai nelaika wihra meitai dabbuht buhs, zittadi ne, ka pehz teefas-liffumeem un inventariuma israhdischanas, pretti nemt gribb, wiffi tee, kas pehz kautkahdas, woi wiffem geldigas, woi ihpaschigas teefas un dalkas, no tahm jau peeminnetai Prizza Tihpe atlikuschahm mantahm ko prassitu woi gribbetu, jeb arri dohmatu, ka teem ko prassit nahktohs, zaur scho sinnu usefaukti un aizinati, lai pee winnu teefas-saudechanas ho appaschliktas deenas diwi mehneschu starpâ, tas irr: wifswehlaki lihds diwidemitai un ohtrai Fuhniusa deenai, kurra deena par pehdigu un isflehdgamu peeteifschanas terminu nolikta, woi paschi, multi prett mutti, woi zaur peenemmamu weetneeku, un fur wajadfigs ar affistenti jeb zaur wehrminderi, preeksch schihs pagasta teefas atnahktu, to, ko no tahm atstahdahn mantahm gribbetu un prassitu, protokolle liktu erausstih, sawas prassichanas-teesu arri flaidri parahditu, un pehz to sagaiditu, kas nospreests klubs; ar to ihpaschigu peefohdinaschanu, ka wiffi tee, kas tanni nolikta laiku starpâ ne buhs meldejuschees, atraiditi un isflehgti un teem uslihts taps, muhschigi kluffu zeest. Pehz schihs sinna lai ikweens turrah.

Wehrgallas pagasta teefa 2tra Aprila deenâ 1832. 2
+ + + Leias Strahpa Cernst, pagasta wezzakais.
+ + + Pehtscha Uhdams, p. t. peefehdetais.
+ + + Awota Johrens, p. t. peefehdetais.
(Nr. 17.) Didrikis Bethmann, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Kalnamuischas pagasta teefas wiffi parradu deweji, kam taisnas prassichanas pee teem Kalnamuischas fainneekem Behrsenneeku Krischana, Masu Paugul Anscha un Masu Ewehdru Anscha buhtu, par kurru mantahm dehl inventariuma truhkuma un zittu parradu, zaur schihs deenas spreedumu konkursis nolikts, useazinati, pee saudechanas sawas teefas lihds 28tu Maju mehnescha 1832, kas par to weenigu un isflehdgamu terminu irr nolikta, ar sawahm prassichanahm scheid atnahkt un wehra nemt, kas taps wehl nospreests.

Kalna muischas pagasta teefa 2tra Aprila mehnescha 1832. 2
(Nr. 66.) Janne Dahrneek, pagasta wezzakais.
Caroli, pagasta teefas ffrihweris.

Kas pee tahs atstahdas mantas ta nomiruscha Jaunfaules fainneeka Siblekaktu Jahna, kahdas par-
radu prassischanas turreht dohma, lai lihds 27ta Meia
f. g. pee schihs teefas peeteizahs un fagaida, kas tapš
spreefš.

Wezšfaules pagasta teefa 6ta Aprila 1832. 2
(L. S. W.) Punnen Krist, pagasta wezšakais.
(Nr. 30.) Kouset, pagasta teefas fšihweris.

Naudittes = Polainu frohgā, tapš zaur Dohbeles pa-
gasta teefu tanni 29ta Aprila daschadas mahju leetas
un lohpi, prett naudas maksu uhtropē pahrohtas. 2
E. Blumenfeld, pagasta wezšakais.

(Nr. 167.) L. W. Ewertš, pagasta teefas fših-
weris.

Zittas fluddinafchanas.

Lee pee Kalnazeema peederrigi Lahtschu un Leepes
Krohgi, ar laukeem, fur katris 6 puhru weetas isfehju-
ma, un plawahm no Jahneem 1832 us renti isdoh-
dami irraid, — lam patifschana buhtu tohs usnemt,
tohy usazinahts, few pee laiku pee schahs muischu
waldischanas peeteiktees.

Kalnazeema muischu waldischana tanni 14ta April-
a 1832. 3

Kengešmuischā, Jaunaspils Kirspehlē, fšogadd
1832 to tirgu, kas Korffa kunga laikōs us wezžu Eli-
jas deenu turrehts tappe, atkal eefahšs turreht, un
trihš gaddus, weenu pakkal ohtru, bes muitas buhs.
Kengešmuischā tai 11ta Aprila deenā 1832. 3

Joh. Nedlich, muischas walditais.

No Jahneem 1832 trihs muischas = usdraugu (wag-
garu) weetas pee ta appakschrafsitta dabbutamas.
Derrigi wihri ar labbahm leezibas = simehm lai stei-
dsahs pee winna peeteiktees.

Selgawa, 1ma Aprila 1832. 1

Oberhofgerichtsrath v. d. Howen.

Iffkatris tohy lohti luhgts un pamahzihšs, ka itt ne
weenam, kahds labban buhtu, nei naudu nei naudas-
leetas us mannu wahrdu, bes ihpafschas rakstias weh-
leschanas no mannas rohkas, buhs us parradu doht;
jo es newarru un negribbu tabdas prassischanas pee-
nemt un maksah, un iffkatrs patš wainigs buhs, kab
farwu teefu saudehs.

Kerklingē, 23schā Merza 1832. 1

E. v. Kleist,

Kerklinges un Rohku muischas dsimtskungs.

Naudas, labbibas un prezju tirgus us plazzi. Nihgē tanni 4ta Aprila 1832.

	Subraba naudā.			Subraba naudā.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 67½ kop. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kanepeu tappe maksahs ar	1	—
5 — papihru naudas	1	35	I — linnu labbakas surtes — — —	2	—
I jauns dahlberis	1	30	I — — siktakas surtes — — —	1	50
I puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	20	I — tabaka — — —	—	60
I — kweeschu — — —	2	40	I — dselses — — —	—	65
I — meeschu — — —	1	5	I — sweesta — — —	2	—
I — meeschu = putrainu — — —	1	40	I muzzā filku, preeschu muzzā — — —	5	—
I — ausu — — —	—	65	I — — wihfšchmu muzzā — — —	5	25
I — kweeschu = miltu — — —	2	70	I — farkanas fahls — — —	6	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — — —	1	50	I — rupjas leddainas fahls — — —	5	—
I — rupju rudsu = miltu — — —	1	20	I — rupjas baltas fahls — — —	4	50
I — firnu — — —	1	25	I — smalkas fahls — — —	3	50
I — linnu = sehklas — — —	1	75	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda fahw ar papihres naudu weenā maksā.		
I — kanepeu = sehklas — — —	1	—			
I — kimmenu — — —	3	50			

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 153.